

新疆地域文化在国际传播中的话语生成与挑战

丁雪莲

伊犁师范大学外国语学院 新疆伊宁 835000

摘要: 新疆地区文化是中国多元文化的一个重要组成部分,其地域文化具有独特的地理、历史和人文特色,包含着丰富多样的民俗、宗教、艺术、语言等文化元素。在全球化的大背景下,加强新疆地域文化对外传播,既可以提升中国的文化软实力,又可以促进中外文化交流,增强国际社会对中国文化的认同。然而,新疆地域文化在对外传播过程中,却受到文化差异、传播途径、话语权力等多种因素的制约,面临着多重挑战。因此,探讨跨文化传播过程中新疆地域文化话语的生成及其面临的挑战为当前社会热议课题。

关键词: 新疆地域文化; 国际传播; 话语生成与挑战

引言

在全球化背景下,文化传播的形式与渠道日趋多元化,新疆地域文化跨界传播的话语生成,不仅涉及到语言文字的翻译与阐释,还涉及到文化符号、历史叙事与社会价值观念的传递。新疆地域文化的传播,不仅关乎自身文化的保存和发展,而且关系着世界各国对中国文化的认识与认同。然而,由于国际舆论环境的复杂性以及文化差异等因素的影响,新疆地域文化在对外传播过程中经常会遇到误读。因此,对新疆地域文化国际传播中的话语生成机理进行系统研究,剖析其传播过程中面临的挑战,对提升新疆文化的国际传播效能,提升中华文化国际影响力,都具有十分重要的意义。

一、新疆地域文化特点

(一) 多民族融合与共生

在新疆,维吾尔族、哈萨克族、回族、蒙古族等各民族和睦相处,各有其特有的语言、服饰、饮食、节日等。如维吾尔族舞蹈热情奔放、旋律优美,其中最著名的就是《十二木卡姆》;哈萨克族以其特有的马背文化、草原牧歌式的生活方式而闻名,多民族文化交融于此,构成了新疆丰富多彩的人文景观。

(二) 历史文化底蕴深厚

新疆是古代丝绸之路上的重要交通要道,自古就是

东西文化交流的重要枢纽。它既是汉文化和佛教文化的传播中心,又是古代西域文化的发祥地之一,各种文化因素在此交融交融,形成了独具特色的地域文化^[1]。

(三) 新疆自然景观多样

天山南北纵横,千姿百态的自然景观,如沙漠、草原、雪山、湖泊等和谐共生。神秘的喀纳斯湖,广袤无垠的塔克拉玛干沙漠,宁静秀美的天山天池,都令人流连忘返。这些独具特色的自然风光,不但使新疆民族文化增色不少,而且孕育出独特的民族生活习俗。

(四) 饮食文化丰富特异

新疆是一个多民族聚居的省份,饮食文化极为丰富,种类繁多,烤全羊、手抓饭、拉条、纳仁等美味佳肴,不仅味道独特,还蕴含着丰富的文化内涵。无论是在熙熙攘攘的集市上,还是在安静的乡间巷子里,都可以品尝到正宗的新疆菜,感受到浓郁的地方风情^[2]。

二、新疆地域文化在国际传播中的话语生成挑战

(一) 文化差异和认知偏误

亚洲文化和西方文化有很大的不同,这种不同不仅仅表现在语言、习俗和宗教信仰上,而且还表现在思维方式和价值观等更深的方面^[3]。由于中西方文化背景、认知结构等方面的差异,使得西方受众对新疆文化的接触与理解存在着一定的偏差。这种偏差可能来自于对不熟悉的文化的陌生和防卫,也可能来自于已有的文化定势,这些偏误不仅造成了误解,而且影响新疆文化的国际传播效果与受众的接受程度。

(二) 信息不对称和误导

在国际传播过程中,信息传播的方式与质量是至关

基金课题: 伊犁师范大学语言文化翻译研究中心主办“新时代背景下新疆地域文化对外传播话语体系构建研究”,课题编号: YWFY202303。

重要的，但是，由于各方面的原因，新疆文化信息在传播过程中往往呈现出非对称性。信息的不对称性体现在信息的片面，甚至会造成误导。部分西方媒体或组织出于政治、经济等方面的考虑，可能会有选择性地报道甚至歪曲事实，造成对新疆文化认知的偏差。信息的不对称与误导，不仅破坏了新疆文化的本来面目，而且也影响到国际社会对新疆文化做出公正的评价。

（三）文化输出渠道的局限

现代科技、网络技术的进步极大地促进了新疆文化的传播，但是，新疆文化的传播渠道还比较单一。新疆位于中国西北边疆，相对封闭的地理位置使其文化传播受到一定程度的制约^[4]。另外，由于文化输出渠道的单一与局限，使得新疆文化很难向世界观众全面、立体地展示。传统的图书、影视、音乐等传播手段虽能在一定程度上展现新疆文化魅力，却难以应对全球化、信息化时代的挑战。

（四）国际政治环境的影响

由于国际政治形势的复杂性，文化传播不可避免地要受政治因素的干扰与制约。尤其是在当今世界政治格局中，某些国家或地区为了自身利益，对新疆文化传播设置重重障碍，甚至恶意中伤。这种不稳定的政治环境以及敌对情绪，已经严重影响对新疆文化的国际传播与认同。

（五）文化自信和创新不足

新疆文化虽然历史悠久，内涵丰富，但是在对外交往中却常常显得缺乏自信，这种缺乏自信，可能是因为低估了自己的文化价值，也可能是因为不了解、不适应国际文化市场。此外，新疆文化在传播过程中缺乏创新意识，缺乏与时俱进的意识，使其不能满足现代国际交流的需要，文化传播不应仅限于展示与传播，而应根据时代的审美与价值观，在继承中不断创新。

三、新疆地域文化在国际传播中的话语生成策略

（一）加强文化交流与互动

文化交流和互动可通过举办国际文化节而得以实现，新疆文化节庆、展览与交流互动，既是展示新疆丰富文化遗产的窗口，也是各国游客直接接触、感受新疆文化的重要平台。这样，不同文化的人就可以在同一个空间里进行交流，共享各自的文化特征与历史故事。这种面对面的沟通，可打破语言与文化的隔阂，增进了彼此的了解与尊重^[5]。如新疆特色歌舞表演、传统工艺表演、美食体验等，可让参与者全方位地感受新疆文化的魅力。同时，邀请国内外著名学者、艺术家及文化工作者参加，

通过讲座、专题讲座、大师班等形式，深入挖掘新疆文化的历史渊源与当代发展，增强新疆文化在国际上的认知与认同。此外，可建立长期的文化交流计划，通过与国际文化组织的合作，为新疆文化传播提供了更广阔的平台和资源。如新疆文化的研究、推广与交流，可与联合国教科文组织、国家文化部及国际文化基金会等单位进行合作。项目内容涉及文学、音乐、舞蹈、戏剧、影视等多个方面，以多元化的形式与渠道将新疆文化传播出去。如可组织国际文化代表团赴新疆考察与交流，了解当地的文化生态与社会风貌，并撰写相关研究报告或艺术创作等。

（二）增强信息透明度和权威性

要有效提升新疆地域文化话语的权威和透明性，就必须构建一个权威的新疆文化信息发布平台。这一平台不仅要能够及时、有效地发布信息，而且要保证信息的准确、全面。具体来说，新疆文化发展的最新动态、科研成果和活动信息可通过官方网站、社交媒体账号和相关文化组织等官方渠道进行。这样可以减少信息不对称，避免由于信息的误报和误报而引起的误会。同时，平台还应建立多语种支持平台，保证不同语种的受众能够方便地获取信息，进一步扩大信息的覆盖面与影响力。此外，应加强与国际主流媒体的合作，是提高新疆文化传播成效的重要手段。通过与国际媒体的长期、稳定的合作关系，将新疆的文化形象传递给世界各地的观众。同时，针对不同文化背景、兴趣爱好的外国观众，可量身订做多元化的沟通内容。如可以纪录片、专题报道、访谈节目等形式，对新疆历史文化遗产、民俗风情以及现代化建设等方面进行深入的展示。不仅要注重视觉、听觉上的冲击，还要辅以文字解说、专家解说，使观众对新疆独特的文化魅力有更深刻的认识与体会。

（三）拓展多元传播渠道

随着网络的普及与数字化技术的飞速发展，新媒介已经成为一种重要的文化传播方式。借助微博、微信、抖音等社交媒体平台，可实现精准化、个性化的文化传播。制作有创意、互动的短片，配有插图的文章，还有现场直播的活动，都能吸引全世界的观众。如新疆的传统音乐和舞蹈视频可以上传到抖音上，或新疆菜的制作过程也可上传到抖音上。这种直观、生动的传播方式，不仅能引起人们的广泛关注，而且能打破语言、文化的隔阂，吸引更多的外国受众关注新疆文化^[6]。此外，可利用虚拟现实技术，使参观者有身临其境的感受新疆的

自然景观、历史古迹和民俗风情,增强文化传播的沉浸感和互动性。如可开发虚拟现实应用程序,使用户能够在虚拟现实设备下游览著名的景点如喀纳斯湖、天山天池或体验新疆的传统节日。这一高科技手段既能提高传播效果,又能增强受众的参与性与互动性,使新疆文化得以更好的传播。另外,可通过举办新疆文化艺术节和影视节等国际性文化交流活动,将新疆丰富的文化资源展示给世界。如在国内外著名的博物馆和美术馆开展新疆文化展览,展可示新疆的历史文物、民族工艺品和当代艺术品;也可以邀请世界著名的艺术家和音乐家来新疆音乐节,在艺术上进行跨文化交流,让新疆的文化得到更多的认同。同时,也可以借助电影节这一平台,向全球观众推介新疆题材的影视作品,向世界展示新疆的自然景观、人文历史及社会发展。

(四) 优化国际传播环境

要使新疆地方文化在世界范围内获得广泛认同,并具有持久的影响力,就必须优化国际传播环境。必须发挥民间外交的作用,加强新疆文化与世界各国文化的互动,可借助文化交流团、姊妹城等民间外交渠道来实现。具体来说,就是组织新疆文化交流团到国外去展示、交流,这是非常必要的。如新疆的民族音乐、舞蹈和手工艺品巡回展等,使外国观众亲身体会新疆独特的文化魅力。与此同时,与世界各国友好城市建立友好关系,定期开展文化交流活动,如共同举办文化节和艺术展等,不仅可以增进互信,也可以潜移默化地促进新疆文化的传播。通过这种形式的交流,既能增进彼此的理解,又能促进新疆文化在国际交流中的广泛传播。此外,应积极参与国际文化组织,新疆应积极参加包括联合国教科文组织在内的国际性文化组织,这样既能提高新疆文化的国际影响力,又能使新疆文化在世界范围内得到更广泛的传播。如新疆可申请联合国教科文组织非物质文化遗产保护计划,借其全球影响力,让世界了解新疆独一无二的非物质文化遗产。

(五) 增强文化自信与创新

新疆是一个多民族多文化交融的地方,文化资源丰富,文化形态独特,为对外交流提供了广阔的空间。提高文化自信和创新能力,是实现对外交流有效生成话语的关键。要对新疆文化中最精华的部分进行挖掘,增强文化自信,确保其在对外传播过程中不会失去自己文化的独特性和核心价值观。维吾尔族舞蹈、哈萨克族音乐、

传统手工艺、古丝绸之路遗址等新疆文化遗产具有很强的代表性。对这些文化要素进行系统梳理与研究,形成一种学术权威、具有国际影响力的文化资源库,既能为文化传播奠定坚实基础,又能增强文化自信。同时,要大力推进文化创新,推动文化创意产业发展,支持文化工作者开展创新活动,开发具有时代特色的文化产品,提升新疆文化的国际影响力。文化创意产业以创新为核心,运用现代科技手段和创意设计,把传统文化元素和现代艺术形式结合起来,如动漫、影视、游戏等,能够有效地吸引到世界各地的年轻人。

结束语

综上所述通过对新疆地域文化跨文化传播过程中的话语生成及其所面临的挑战的分析,可揭示出文化传播过程中所面临的复杂与多元。新疆具有丰富的历史文化资源,在进行对外交流的同时,也面临着语言、文化差异和偏见等方面的问题。新疆文化要想在国际上发挥更大的作用,就必须采取有效的跨文化交流战略,采取多样化的传播方式,才能使新疆文化在世界范围内得到广泛认同。未来,随着全球化进程的加速,数字化技术的飞速发展,新疆文化必将在更加多元、更加开放的世界舞台上大放异彩,为促进世界文化多样性与共生性发展作出积极的贡献。

参考文献

- [1] 景德明. “一带一路”视域下新疆文化旅游国际合作发展战略研究[J]. 中共伊犁州委党校学报, 2024, (01): 98-102.
- [2] 景德明. 推动新疆文化旅游国际合作[N]. 新疆日报(汉), 2023-12-29(007).
- [3] 朱丽萍. 区域国际传播的文化机制创新策略与路径——基于新疆文化产业对中亚传播研究[J]. 新疆社科论坛, 2023, (02): 86-93.
- [4] 王从春. 社会主义文化经济学视阈下的新疆文化产业高质量发展研究[J]. 海派经济学, 2022, 20(04): 144-153.
- [5] 刘茹, 刘婧. 新疆文化旅游资源社会效益分析[J]. 中国集体经济, 2022, (07): 130-131.
- [6] 刘仰. 新疆“文化润疆”及国际话语权[J]. 经济导刊, 2021, (11): 91-96.